

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 28 (2001)
Heft: 4

Artikel: Sesión de junio : aspectos de la tecnología genética que dan lugar a controversias
Autor: Crivelli, Pablo
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-908980>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Aspectos de la Tecnología Genética que dan Lugar a Controversias

PABLO CRIVELLI

Una abultada agenda caracterizó la última sesión parlamentaria: de las 9 iniciativas populares tratadas, solamente se recomendó la aceptación de la afiliación a la ONU. Sobre este tema falta aún la decisión de los consejeros nacionales. Tecnología genética (Lex-Gen): los parlamentarios admiten la utilización de organismos modificados genéticamente en la agricultura, pero sujeta a severas imposiciones. Una sorpresa al final: ambas cámaras han rechazado la revisión del Código Civil en lo referente al apellido de los cónyuges, presentada tras seis años de elaboración.

Ambiente ufano en la sala de sesiones del Consejo Nacional. Moritz Leuenberger, presidente del Consejo Federal hablando con Brigitta Gadiant (UDC, GR) y Mariangela Wallimann, secretaria general de la Asamblea Federal.



Keystone

tado problemas para los hijos: ¿Cuál de los dos apellidos deberían llevar en caso de desacuerdo entre los cónyuges? En tal caso tendría que decidir un juez en lugar de los padres. Muchos parlamentarios burgueses (afiliados a la UDC, el PDC, el PLS y el PRD de Suiza Occidental) no han logrado simpatizar con esta solución, rechazando a último momento una reforma que muchos consideraron un peligro para la unidad de la familia.

Acercamiento a la ONU

Los consejeros federales le presentaron al parlamento una solicitud inusual: la aceptación de una iniciativa popular, más exactamente, el ingreso de Suiza a la ONU. Los consejeros de los estados apoyan esta recomendación con amplia mayoría y los consejeros nacionales seguramente los imitarán. Las dudas y los temores con respecto a la neutralidad fueron refutados decididamente por el ministro del exterior Joseph Deiss que sostiene que «la aceptación de la iniciativa no afectaría la neutralidad ya que Suiza no participaría en acciones militares.» Por otra parte, fueron rechazadas definitivamente 4 iniciativas populares tratadas en el Consejo de los Estados: la de los ecólogos «Para un AVS seguro - ¡Tasar la Energía y No el Tra-

sentaron una contrapropuesta al respecto: proponen que el importe obtenido de la venta de las 1300 toneladas sobrantes de la reserva de oro deberá ser dividido entre el AVS, los cantones y la Fundación Suiza de Solidaridad. Un rechazo masivo experimentó en el Consejo de los Estados la iniciativa contra el aborto «Por la Madre y el Niño», la cual fue catalogada de «fundamentalista». Finalmente los consejeros nacionales rechazaron 2 iniciativas populares, ya desechadas en marzo por los miembros del Consejo de los Estados, presentadas por El Grupo por una Suiza sin Ejército; «Por una Política de Seguridad Fidedigna y una Suiza sin Ejército» y «Para un Servicio Civil Voluntario por la Paz».

Lex-Gen: Un Tema Delicado

En cuanto a la tecnología genética no humana, los miembros del Consejo de los Estados han aprobado una moratoria de 10 años para ensayos con animales. Basándose en que la investigación en este sector aún no ha salido de los pañales, los consejeros votaron por un rumbo prudente. De tal modo que la introducción al mercado de un animal transgénico será muy improbable durante los próximos años. Sin embargo, es diferente la situación en la comercialización de las plantas modificadas genéticamente. La mayoría de los consejeros consideraron suficientes las severas medidas existentes. Una minoría apoyó la prohibición de plantación al aire libre hasta el año 2008. Diversos aspectos de esta tecnología aún quedan sin respuestas definitivas. ¿Qué efectos negativos puede ejercer sobre el ser humano, las plantas y los animales la puesta en libertad de organismos modificados genéticamente? Los opositores argumentan que es imposible separar con seguridad los cultivos tradicionales y los cultivos transgénicos en un territorio tan limitado como el de Suiza. El proyecto pasa ahora al Consejo Nacional. Los consejeros nacionales han aprobado la agravación de la ley de desempleo y la prolongación del plazo en el que se puede demandar el abuso sexual de menores. Además, han propuesto un período de prueba de 3 años para los conductores jóvenes, para aumentar la seguridad del tránsito.

EN OCASIÓN DE LA VOTACIÓN final, los miembros de ambas cámaras han rechazado sorpresivamente la revisión del proyecto preveía la equiparación de los sexos en cuanto a la elección del apellido, permitiendo a los futuros esposos la conservación del apellido propio sin adoptar adicionalmente el apellido del cónyuge. Esta solución habría presen-

bajo!» y la de «Para la Libre Elección de Médico y Hospital», así como las 2 iniciativas de la Federación de los Sindicatos para la semana de 36 horas y para un impuesto a las ganancias del capital. También fue rechazada la proposición de la UDC sobre la utilización de las reservas de oro del Banco Nacional. Los consejeros de los estados pre-